



AVISO DE PERÍODO DE COMENTARIOS PÚBLICOS

PLAN EN BORRADOR DE TRABAJO DE REMOCIÓN LA PROPUESTA SOUTH REGION ELEMENTARY SCHOOL #5 HUNTINGTON PARK, CALIFORNIA

Período de comentarios públicos: 13 de noviembre al 17 de diciembre de 2008

¿QUÉ ES LO QUE SE PROPONE?

Se encuentra disponible, para su evaluación y comentario público, un borrador del plan para retirar tierra contaminada del sitio propuesto para la Escuela South Region Elementary School 5 (Sitio) del Distrito Escolar Unificado de Los Angeles (LAUSD, por sus siglas en inglés), ubicado en 3232 Saturn Avenue en Huntington Park. El plan, que se llama Plan de Trabajo de Remoción, o RAW por sus siglas en inglés, detalla la manera en que el LAUSD tiene planificado retirar la tierra contaminada con pesticidas organoclorados (OCP) y plomo del sitio de 5.8 acres.

El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas de California (DTSC, por sus siglas en inglés) es responsable de la supervisión de los estudios ambientales y de la limpieza de los sitios propuestos para proyectos de nuevas escuelas y de ampliaciones de escuelas existentes en todo el estado. El DTSC se asegurará de que las actividades de mitigación y limpieza para este proyecto se lleven a cabo de conformidad con las leyes y reglamentos estatales y federales.

El Sitio era originalmente tierra sin construcciones en 1902. Al llegar a 1928, se construyeron residencias en partes de la zona suroeste del sitio. Actualmente, el sitio consta de 34 propiedades residenciales e incluye 83 estructuras, que incluyen residencias unifamiliares, residencias multifamiliares y/o los correspondientes garajes y cobertizos de almacenamiento. El LAUSD está aún en proceso de adquisición de las propiedades para uso en el proyecto. El Sitio propuesto está limitado por Newell Street al este, Saturn Avenue al norte, Plaska Avenue al oeste y parcelas residenciales al sur. Las investigaciones ambientales recientemente concluidas en el Sitio detectaron concentraciones elevadas de plomo y OCP en la tierra poco profundas en torno a 23 estructuras ubicadas en el Sitio. La fuente de los OCP se ha identificado como termiticidas usados para tratar las termitas. El plomo está presente naturalmente en la tierra del Sur de California y se usaba en la pintura hasta 1978, momento en que cambiaron las leyes federales para restringir su uso. Como resultado de las investigaciones ambientales, el DTSC recomendó la preparación de un plan para limpiar la tierra contaminada antes de la construcción en el sitio. El borrador de RAW propone retirar aproximadamente 2,476.3 yardas cúbicas (unas 186 cargas de camión) de tierra contaminada con plomo y OCP, de una forma que reduzca el potencial de generación de partículas y polvo. La tierra contaminada se excavará y retirará fuera del sitio para su desecho en una instalación de desecho y/o de tratamiento autorizada y aprobada por el estado.

Aviso de Exención (NOE): El DTSC ha preparado un borrador de NOE para este proyecto, de conformidad con la Ley de Calidad del Medio Ambiente de California (CEQA, por sus siglas en inglés), que indica que el proyecto no tendrá un efecto negativo sobre la salud humana o el medio ambiente.

¿CÓMO PUEDO PARTICIPAR?

La comunidad interesada tiene la oportunidad de informarse mejor sobre el proyecto y de hacer comentarios al DTSC sobre el borrador de RAW durante un período de comentarios públicos de treinta (30) días que comienza el 13 de noviembre y termina el 17 de diciembre de 2008. Los comentarios pueden enviarse por escrito a Mr. Juan Osornio, Project Manager, DTSC, 5796 Corporate Avenue, Cypress, CA 90630. Los comentarios deberán estar sellados por el correo a más tardar **el 17 de diciembre de 2008**.

¿DÓNDE PUEDO OBTENER MÁS INFORMACIÓN?

Se puede consultar una copia del borrador de RAW y otros documentos relacionados con el proyecto en la Biblioteca Pública de Huntington Park, 6518 Miles Avenue, Huntington Park; State Street Elementary School, 3211 Santa Ana Street, South Gate; Miles Avenue Elementary School, 6720 Miles Avenue, Huntington Park y en www.laschools.org. Asimismo, todos los documentos referentes al sitio y el Expediente Administrativo en su totalidad referente a este proyecto pueden consultarse durante el horario de oficina en la Oficina de Registros Regionales del DTSC, ubicada en 5796 Corporate Avenue, Cypress, CA 90630. Contacto: Julie Johnson al (714) 484-5337 para solicitar una cita.

CONTACTO:

Si tiene alguna pregunta o desea hablar sobre el proyecto, por favor comuníquese con Christina Fu, Especialista en Participación Pública del DTSC, al teléfono (818) 717-6574 o por correo electrónico a: cfu@dtsc.ca.gov o Juan Osornio, Gerente de Proyecto del DTSC, al (714) 484-5498 o por correo electrónico a: josornio@dtsc.ca.gov. Contacto de prensa: Jeanne Garcia, al (818) 717-6573 o por correo electrónico a: jgarcial@dtsc.ca.gov. Para obtener información sobre el DTSC, visite nuestro sitio web: www.dtsc.ca.gov.

Aviso a las personas con dificultades auditivas: Pueden obtener información adicional acerca del sitio utilizando el California State Relay Service al 1 (888) 877-5378 (TDD). Pídales que se comuniquen con Christina Fu al (818) 717-6574 con referencia al proyecto.